

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Нижегородский государственный лингвистический университет  
им. Н.А. Добролюбова»**

УТВЕРЖДАЮ:

Врио ректора \_\_\_\_\_  
Ж.В. Никонова  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2019 г.  
Номер внутривузовской регистрации:  
протокол Ученого совета № \_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

**Основная профессиональная образовательная программа  
высшего образования**

Направление подготовки

**45.06.01 – ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ  
(уровень подготовки кадров высшей квалификации)**

Направленность (профиль):

**«Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»**

Формы обучения

**Очная, заочная**

г. Нижний Новгород  
2019 год

## СО Д Е Р Ж А Н И Е

<b>1.</b>	<b>Общие положения</b>	<b>3</b>
	1.1 Основная профессиональная образовательная программа аспирантуры, реализуемая ФГБОУ ВО «НГЛУ» по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»	3
	1.2. Нормативные документы для разработки программы аспирантуры	3
	1.3. Общая характеристика программы аспирантуры	3
	1.4. Требования к уровню подготовки, необходимому для освоения программы аспирантуры по профилю «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»	4
<b>2.</b>	<b>Характеристика направления подготовки выпускника программы аспирантуры</b>	<b>5</b>
	2.1. Область профессиональной деятельности выпускника	5
	2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника	5
	2.3. Виды профессиональной деятельности выпускника	5
	2.4. Задачи профессиональной деятельности выпускника	6
<b>3.</b>	<b>Компетенции выпускника, формируемые в результате освоения программы аспирантуры</b>	<b>6</b>
<b>4.</b>	<b>Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации программы аспирантуры по профилю «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»</b>	<b>7</b>
	4.1. Календарный учебный график	8
	4.2. Учебный план подготовки аспиранта	8
	4.3. Рабочие программы учебных курсов, предметов, дисциплин (модулей)	16
	4.4. Программа педагогической практики обучающихся	33
	4.5. Организация научно-исследовательской работы обучающихся	34
<b>5.</b>	<b>Фактическое ресурсное обеспечение программы аспирантуры</b>	<b>35</b>
<b>6.</b>	<b>Характеристики среды вуза, обеспечивающие развитие общекультурных (социально-личностных) компетенций обучающихся</b>	<b>36</b>
<b>7.</b>	<b>Нормативно-методическое обеспечение системы оценки качества освоения обучающимися программы аспирантуры</b>	<b>37</b>
	7.1. Фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	37
	7.2. Государственная итоговая аттестация выпускников программы аспирантуры	38

## **1. Общие положения**

### **1.1. Основная профессиональная образовательная программа, реализуемая ФГБОУ ВО «НГЛУ» по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» (далее – программа аспирантуры)**

Программа аспирантуры представляет собой систему документов, разработанную и утвержденную университетом самостоятельно с учетом требований рынка труда на основе федерального государственного образовательного стандарта по соответствующему направлению подготовки высшего образования (ФГОС ВО).

Программа аспирантуры регламентирует цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по данному направлению подготовки. Программа включает: учебный план, рабочие программы учебных курсов, предметов, дисциплин (модулей) и другие материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся, а также программу педагогической практики, календарный учебный график и методические материалы, обеспечивающие реализацию соответствующей образовательной технологии.

### **1.2. Нормативные документы для разработки программы аспирантуры**

Нормативную правовую базу разработки программы аспирантуры составляют:

- Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральный закон от 23.08.1996 № 127-ФЗ «О науке и государственной научно-технической политике»;
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение (уровень подготовки кадров высшей квалификации), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 30 июля 2014 г. № 903;
- Нормативно-методические документы Минобрнауки России;
- Положение об организации и осуществлении образовательной деятельности по образовательным программам аспирантуры ФГБОУ ВО «НГЛУ», утвержденное приказом № 259 ОС/Д от 24.11.2017;
- Положение о педагогической практике аспирантов ФГБОУ ВО «НГЛУ», утвержденное приказом № 224 ОС/Д от 04.12.2014;
- Положение об организации научно-исследовательской работы аспирантов в ФГБОУ ВО «НГЛУ», утвержденное приказом № 224 ОС/Д от 04.12.2014;
- Положение о порядке проведения государственной итоговой аттестации по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре, утвержденным приказом № № 221 ОС/Д от 02.11.2016;
- Устав Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова». Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 14 декабря 2018 г. № 1166.

### **1.3. Общая характеристика программы аспирантуры**

#### **Цель программы аспирантуры**

- подготовка аспирантов в области гуманитарных, социальных и естественнонаучных знаний и получение высшего профессионально-профилированного образования с

присвоением квалификации (степени) «Исследователь. Преподаватель-исследователь», позволяющего выпускнику успешно работать в избранной сфере деятельности, обладать универсальными и предметно-специализированными компетенциями в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение (профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»), способствующими его социальной мобильности и устойчивости на рынке труда;

- подготовка современных специалистов-исследователей, имеющих высшую профессиональную квалификацию, обладающих широким общенаучным кругозором, глубокими знаниями в области сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания, перевода и переводоведения, высокопрофессиональным владением несколькими иностранными языками, и способных быстро адаптироваться к запросам динамично развивающегося рынка труда;

- формирование человека и гражданина, интегрированного в национальную и мировую культуру, в современное общество и нацеленного на совершенствование этого общества;

- воспитание толерантного молодого исследователя / преподавателя-исследователя, способного вести конструктивный, профессиональный диалог в контексте межэтнического, межконфессионального и международного взаимодействия.

Программа аспирантуры разработана с учетом потребностей рынка труда и современного уровня требований, предъявляемых работодателями к высокопрофессиональным исследователям / преподавателям-исследователям в области сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания, перевода и переводоведения.

**Срок освоения программы аспирантуры по профилю «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»**

Нормативный срок освоения программы аспирантуры по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение» (уровень подготовки кадров высшей квалификации), профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» в очной форме обучения составляет 3 года.

Срок обучения в заочной форме составляет 4 года.

**Трудоемкость программы аспирантуры по профилю «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»**

Трудоемкость программы аспирантуры в соответствии с ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки кадров высшей квалификации – 180 зачетных единиц, включая все виды аудиторной и самостоятельной работы, научно-исследовательскую работу, педагогическую практику и государственную итоговую аттестацию. Объем программы аспирантуры в очной форме обучения, реализуемый за 1 год, составляет 60 з.е. Объем программы аспирантуры в заочной форме обучения, реализуемый за 1 год, определяется утвержденным учебным планом.

#### **1.4. Требования к уровню подготовки, необходимому для освоения программы аспирантуры по профилю «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»**

Прием в аспирантуру НГЛУ проводится в соответствии с лицензией на осуществление образовательной деятельности (уровень подготовки кадров высшей квалификации – подготовка научно-педагогических кадров в аспирантуре) (Приложение 1.6. к лицензии на осуществление образовательной деятельности от 10.11.2011 № 2142).

Лица, поступающие в аспирантуру, должны иметь документ государственного образца о высшем профессиональном образовании (диплом специалиста или магистра).

Прием в аспирантуру осуществляется на конкурсной основе по результатам сдачи

вступительных экзаменов. Поступающие сдают экзамены по философии, иностранному языку и вступительный экзамен по профильной дисциплине («Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»). К заявлению о приеме поступающие прилагают список опубликованных научных работ (при наличии) или реферат по направлению (профилю) подготовки. Если у поступающего имеются опубликованные научные работы, представление реферата не обязательно.

Преимущественным правом при зачислении в аспирантуру (при прочих равных условиях) пользуются лица, имеющие достижения в научно-исследовательской деятельности, отраженные в научных и научно-методических трудах, а также лица, участвовавшие в научных конференциях и конкурсах по профильной тематике, имеющие награды за научную деятельность и (или) признанные победителями в конкурсах НИР, олимпиадах по профилю подготовки.

Порядок приема в аспирантуру и условия конкурсного отбора определяются действующим Порядком приема на обучение по образовательным программам высшего образования — программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (утв. Приказом Министерства образования и науки РФ от 26 марта 2014 г. № 233) и «Правилами приема на обучение по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре НГЛУ им. Н.А. Добролюбова», утверждаемыми ежегодно.

## **2. Характеристика профессиональной деятельности выпускника программы аспирантуры по профилю «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»**

### **2.1. Область профессиональной деятельности выпускника**

Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу аспирантуры, включает филологию, лингвистику и смежные сферы гуманитарной научной и практической деятельности.

### **2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника**

Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу аспирантуры, являются:

- языки (родной и иностранные) в их теоретическом, практическом, функциональном, прагматическом, синхроническом, диахроническом, социокультурном, диалектологическом и сопоставительном аспектах;
- различные типы текстов в их историческом и теоретическом аспектах (например, отечественная и зарубежная художественная литература, публицистика, литературная критика, устное народное творчество, древнее письменное / рукописное наследие), созданные в различные эпохи, в том числе опубликованные в средствах массовой информации, в средствах электронной коммуникации, бытующие в формах устной речи;
- устная, письменная и мультимодальная (в том числе электронная) межличностная и массовая коммуникация во всех сферах человеческого общения;
- лингвистические технологии, применяемые в разного рода информационных системах, специализированном программном обеспечении и электронных ресурсах в гуманитарной сфере.

### **2.3. Виды профессиональной деятельности выпускника**

Выпускники, освоившие программу аспирантуры по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание», готовятся к следующим видам

профессиональной деятельности:

- научно-исследовательская деятельность в области филологии, лингвистики и в смежных сферах гуманитарного знания;
- преподавательская деятельность в области филологии, лингвистики и в смежных сферах гуманитарного знания.

Программа аспирантуры направлена на освоение всех видов профессиональной деятельности, к которым готовится выпускник.

#### **2.4. Задачи профессиональной деятельности выпускника**

Выпускники программы аспирантуры по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение» (уровень подготовки кадров высшей квалификации), профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» должны быть подготовлены к решению следующих профессиональных задач в соответствии с профильной направленностью аспирантуры и видами профессиональной деятельности —

*в научно-исследовательской деятельности:*

- подготовка и проведение научно-исследовательской работы в соответствии со специальностью аспирантуры;
- анализ и обобщение результатов научного исследования на основе междисциплинарных подходов;
- подготовка и проведение научных семинаров, конференций, подготовка и редактирование научных публикаций;
- использование в научно-исследовательской работе современного программного обеспечения (в том числе в целях разработки тематических сетевых ресурсов, баз данных и информационных систем);
- написание диссертационного исследования;

*в педагогической деятельности:*

- практическое использование основ дидактики высшей школы;
- применение современных информационно-коммуникативных технологий в учебном процессе;

*в культурно-просветительской деятельности:*

- осуществление постоянного контакта с органами управления образованием, вузами;
- участие в семинарах и конференциях педагогов на предмет знакомства их с последними достижениями филологической науки;

*в организационно-управленческой деятельности:*

- подготовка аналитической информации о деятельности современных научных школ в области лингвистики, а также ученых лингвистов и филологов для использования всеми аспирантами данной специальности, а также студентами и преподавательским составом;
- работа с базами данных и информационными системами при реализации организационно-управленческих решений.

### **3. Компетенции выпускника, формируемые в результате освоения программы аспирантуры**

Результаты освоения программы аспирантуры определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения и личностные качества в соответствии с задачами профессиональной деятельности:

**универсальными компетенциями (УК):**

- способностью к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях (УК-1);

- способностью проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки (УК-2);

- готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);

- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);

- способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5);

#### **общепрофессиональными компетенциями (ОПК):**

- способностью самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);

- готовностью к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2);

#### **профессиональными компетенциями (ПК):**

- готовностью к использованию в профессиональной деятельности знаний историко-философских аспектов развития отрасли науки (по направлению подготовки) (ПК-1);

- способностью к теоретическому осмыслению задач профессиональной деятельности (ПК-2);

- способностью работать с материалами различных источников, находить, собирать и частично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-3);

- способностью творчески использовать теоретические положения гуманитарных дисциплин, а также их методы для решения практических профессиональных задач (ПК-4);

- владением лингвистическим знанием о закономерностях функционирования, взаимодействия и взаимовлияния языков на различных этапах их становления и развития (ПК-5);

- способностью анализировать материалы переводоведения для их самостоятельного использования (ПК-6);

- владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода (ПК-7);

- знанием способов достижения эквивалентности в переводе и умением применять адекватные приемы перевода (ПК-8);

- владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного (ПК-9);

- готовностью участвовать в научных дискуссиях по лингвистической тематике, выступать с сообщениями и докладами, представлять результаты и материалы проведенных исследований в устной и письменной формах, а также путем размещения в информационных сетях (ПК-10).

#### **4. Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации программы аспирантуры по профилю « Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»**

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание», содержание и организация образовательного процесса

при реализации программы аспирантуры регламентируется учебным планом, рабочими программами учебных курсов, предметов, дисциплин (модулей), материалами, обеспечивающими качество подготовки и воспитания обучающихся, программой педагогической практики, годовым календарным учебным графиком, а также методическими материалами, обеспечивающими реализацию соответствующих образовательных технологий.

#### **4.1. Календарный учебный график**

См. Учебный план на стр. 10 (очная форма обучения), на стр. 13 (заочная форма обучения).

#### **4.2. Учебный план подготовки аспиранта**

Учебный план аспирантуры составлен с учетом общих требований к условиям реализации основных профессиональных образовательных программ (уровень подготовки кадров высшей квалификации). В нем приведена логическая последовательность освоения учебных циклов и разделов программы аспирантуры (дисциплин, практики), обеспечивающих формирование компетенций, указана общая трудоемкость дисциплин, модулей, практики в зачетных единицах, а также их общая и аудиторная трудоемкость в часах. Для каждой дисциплины и практики указаны формы промежуточной аттестации.

В базовых частях учебных циклов указан перечень *базовых* дисциплин в соответствии с примерной основной профессиональной образовательной программой аспирантуры в объеме, установленном ФГОС ВО по направлению 45.06.01 «Языкознание и литературоведение».

Перечень и последовательность дисциплин в *вариативных* частях учебных циклов сформированы разработчиками программы аспирантуры в объеме, установленном ФГОС ВО по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение». Это обеспечивает возможность реализации программ аспирантуры, имеющих различную направленность программы в рамках одного направления подготовки.

Учебный план аспирантуры состоит из следующих блоков:

Блок 1 (А.1). «Дисциплины (модули)», который включает дисциплины (модули), относящиеся к базовой части программы, и дисциплины (модули), относящиеся к ее вариативной части.

Блок 2 (А.2). «Практики», который в полном объеме относится к вариативной части программы.

Блок 3 (А.3). «Научно-исследовательская работа», который в полном объеме относится к вариативной части программы.

Блок 4 (А.4). «Государственная итоговая аттестация», который в полном объеме относится к базовой части программы и завершается присвоением квалификации «Исследователь. Преподаватель-исследователь».

Дисциплины (модули), относящиеся к базовой части Блока 1 (А.1) «Дисциплины (модули)», в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатских экзаменов, являются обязательными для освоения обучающимся независимо от направленности программы аспирантуры, которую он осваивает.

В Блок 2 (А.2) «Практики» входит педагогическая практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности. Этот вид практики является обязательным.

Способы проведения практики: стационарная (в НГЛУ); выездная (по согласованию с зав. выпускающей кафедрой).

Практика может проводиться на выпускающей кафедре или в других структурных подразделениях университета.



Для лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор мест прохождения практики проводится с учетом состояния здоровья и требований по доступности.

В Блок 3 (А.3) «Научно-исследовательская работа» входит выполнение научно-исследовательской работы. Выполненная научно-исследовательская работа должна соответствовать критериям, установленным для научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук.

После выбора обучающимся направленности программы и темы научно-исследовательской работы набор соответствующих дисциплин (модулей) и практики становится обязательным для освоения обучающимся.

6.6. В Блок 4 (А.4) «Государственная итоговая аттестация» входит подготовка и сдача государственного экзамена и защита выпускной квалификационной работы, выполненной на основе результатов научно-исследовательской работы.

Максимальный объем учебной нагрузки обучающихся составляет не более 54 академических часов в неделю, включая все виды аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы по освоению программы аспирантуры.

Общий объем каникулярного времени в учебном году составляет 10 недель, в том числе не менее двух недель в зимний период.

## ПРИМЕРНЫЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Квалификация (степень) – Исследователь.  
Преподаватель-исследователь

### по направлению подготовки 45.06.01 ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Нормативный срок обучения – 4 года  
Форма обучения – очная

*Профиль: Сравнительно-историческое, типологическое  
и сопоставительное языкознание*

#### I. Календарный учебный график

Курсы	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август
	4 нед.	5 нед.	4 нед.	4 нед.	4 нед.	4 нед.	5 нед.	4 нед.	5 нед.	5 нед.	4 нед.	4 нед.
I	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р
II	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р
III	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р	Н р

#### Условные обозначения

Н	Теоретическое обучение
Э	Экзаменационная сессия
Пп	Педагогическая практика
Нр	Научно-исследовательская работа
К	Каникулы
Г	Государственная итоговая аттестация

#### II. Сводные данные по бюджету времени (в неделях)

Курсы	Теоретическое обучение	Экзаменационная сессия	Педагогическая практика	Научно-исследовательская работа	Итоговая государственная аттестация	Каникулы	Всего
I	12 1/3	3		26 2/3		10	52
II	6 2/3	2	12	21 1/3		10	52
III		2		34	6	10	52
Итого	19	7	12	82	6	30	156

**III. План учебного процесса  
2019 г.**

Код УЦ ОПОП	Наименование дисциплин	Зачетные единицы	Ч а с ы						Форма итогового контроля (семестр)		Распределение по курсам и семестрам						
			Общая трудоемкость	Аудиторные занятия				Самостоятельная работа	Экзамен	Зачет	I курс		II курс		III курс		
		Всего		Лекция	Семинар	Практическое занятие	Семестр				Семестр		Семестр				
							1				2	3	4	5	6		
							неделя				неделя		неделя				
20	20	14	14	12	8												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
<b>A.1</b>	<b>Блок 1 «Дисциплины (модули)»</b>	<b>30</b>	<b>1080</b>	x	x	x	x	x									
<b>A.1.1</b>	<b>Базовая часть</b>	<b>9</b>	<b>324</b>	x	x	x	x	x									
	<i>Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатских экзаменов</i>	9	324	x	x	x	x	x									
A.1.1/1	История и философия науки	6	216	x	x	x		x	<b>2</b>		x	x					
A.1.1/2	Иностранный язык	3	108	x			x	x	<b>1</b>		x						
<b>A.1.2</b>	<b>Вариативная часть</b>	<b>21</b>	<b>756</b>	x	x	x		x									
	<i>Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности</i>	14	504	x	x	x		x									
A.1.2/1	Сравнительно-историческое языкознание	3	108	x	x	x		x	<b>4</b>				x				
A.1.2/2	Методология лингвистических исследований	3	108	x	x	x		x	<b>1</b>	x							
A.1.2/3	Теория перевода	3	108	x	x	x		x	<b>3</b>				x				
A.1.2/в	<i>Дисциплины по выбору аспиранта</i>	5	180	x	x	x		x									
A.1.2/в1	Корпусная лингвистика	1	36	x	x	x		x	<b>1</b>	x							
	Язык и глобализация	x	x	x	x	x		x		x							
A.1.2/в2	Социальная лингвистика	2	72	x	x	x		x	<b>3*</b>				x				
	Гендерные исследования в лингвистике	x	x	x	x	x		x					x				
A.1.2/в3	Теория и история языкознания	2	72	x	x	x		x	<b>3</b>		x	x					
	Проблема значения и смысла в современной лингвистике	x	x	x	x	x		x			x	x					





### III. План учебного процесса

Код УЦ ОПОП	Наименование дисциплин	Зачетные единицы	Ч а с ы						Форма итогового контроля (семестр)		Распределение по курсам и семестрам								
			Трудоёмкость по ФГОС	Общая трудоёмкость	Аудиторные занятия				Самостоятельная работа	Экзамен	Зачет	I курс		II курс		III курс		IV курс	
		Всего			Лекция	Семинар	Практическое занятие	Семестр				Семестр		Семестр		Семестр			
								1				2	3	4	5	6	7	8	
								недель				недель		недель		Неделя			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
<b>А.1</b>	<b>Блок 1 «Дисциплины (модули)»</b>	<b>30</b>	<b>1080</b>	x	x		x	x											
<b>А.1.1</b>	<b>Базовая часть</b>	<b>9</b>	<b>324</b>	x	x		x	x											
	<i>Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатских экзаменов</i>	9	324	x	x		x	x											
A.1.1/1	История и философия науки	6	216	x	x			x	<b>2</b>		x	x							
A.1.1/2	Иностранный язык	3	108	x			x	x	<b>1</b>		x								
<b>А.1.2</b>	<b>Вариативная часть</b>	<b>21</b>	<b>756</b>	x	x			x											
	<i>Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности</i>	14	504	x	x														
A.1.2/1	Сравнительно-историческое языкознание	3	108	x	x			x		<b>4</b>				x					
A.1.2/2	Методология лингвистических исследований	3	108	x	x			x		<b>1</b>	x								
A.1.2/3	Теория перевода	3	108	x	x			x		<b>3</b>				x					
A.1.2/в	<i>Дисциплины по выбору аспиранта</i>	5	180	x	x			x											
A.1.2/в1	Корпусная лингвистика	1	36	x	x			x		<b>2</b>	x								
	Язык и глобализация	x	x	x	x	x		x			x								
A.1.2/в2	Художественный текст в аспекте перевода	2	72	x	x			x		<b>3*</b>				x					
	Социальная лингвистика	x	x	x	x	x		x						x					
A.1.2/в3	История и теория языкознания	2	72	x	x			x		<b>3</b>	x	x							
	Проблемы смысла и значения в современной лингвистике	x	x	x	x	x		x			x	x							

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
А.1.2/п	Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к преподавательской деятельности	7	252	x	x			x										
А.1.2/п1	Информационные технологии в профессиональной деятельности	3	108	x	x			x		2		x						
А.1.2/п2	Педагогика и психология высшей школы	3	108	x	x			x		2		x						
А.1.2/п3	Мировая художественная литература и социокультурные ценности в образовании	1	36	x	x			x		3			x					
<b>ИТОГО:</b>											x	x	x	x				
<b>А.2</b>	<b>Блок 2 «Практики»</b>	<b>18</b>	<b>648</b>															
А.2.1	Педагогическая практика	18	648							4,6				x			x	
<b>А.3</b>	<b>Блок 3 «Научно-исследовательская работа»</b>	<b>123</b>	<b>4428</b>							7*,8	x	x	x	x	x	x	x	x
<b>А.4</b>	<b>Блок 4 «Государственная итоговая аттестация»</b>	<b>9</b>	<b>324</b>															
А.4.1	Государственный экзамен	4	144							8								
А.4.2	Защита выпускной квалификационной работы	5	180							8								
	<b>Объем программы аспирантуры</b>	<b>180</b>	<b>6480</b>									x	x	x	x	x	x	x
												x	x	x	x	x	x	x

### **ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ**

- Государственный экзамен
- Защита выпускной квалификационной работы

### **ПРИМЕЧАНИЯ:**

1. Настоящий учебный план составлен в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом (ФГОС) высшего образования по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение» (уровень подготовки кадров высшей квалификации), профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание».

### **4.3. Рабочие программы учебных курсов, предметов, дисциплин (модулей)**

Рабочие программы учебных дисциплин обеспечивают качество подготовки аспирантов, составляются на все дисциплины учебного плана.

В рабочей программе четко сформулированы конечные результаты обучения.

Структура и содержание рабочих программ включают цели освоения дисциплины, место дисциплины в структуре программы аспирантуры по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля), разделы дисциплины, темы лекций и вопросы, виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах), образовательные технологии, оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы аспирантов, учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля), рекомендуемая литература и источники информации (основная и дополнительная), материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля).

#### **История и философия науки**

##### **Цель освоения дисциплины**

Целью изучения дисциплины освоение аспирантами общекультурных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления научно-педагогической деятельности в области социальной философии. Это предполагает изучение аспирантами исторических этапов развития науки; формирование представлений о природе социально-философского познания, его истории, его месте и роли в системе социогуманитарного знания; систематизирование мировоззренческих компонентов, включенных в различные области гуманитарного знания и культуру в целом; ознакомление с основными этапами социально-философского познания

Задачи дисциплины заключаются в следующем:

- ознакомить аспирантов с основными этапами развития науки и историей взаимосвязей философского и научного знания;
- рассмотреть основные проблемы развития различных областей научного знания в контексте философии науки;
- изучить структуру научного знания и общеполитические основания методологии научного исследования в научном познании по направлениям подготовки;
- определить специфику, гносеологические и методологические проблемы социально-гуманитарных наук и других областей научного знания.

##### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Дисциплина «История и философия науки» входит в базовую часть А.1.1 «Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатских экзаменов» Блока А.1 «Дисциплины (модули)». Она является продолжением дисциплины «Философия», которую аспиранты сдавали на вступительном экзамене в аспирантуру. Входные знания – представления о движущих силах исторического процесса; понятийный аппарат дисциплины «Философия»; знание знаковых событий, определивших лицо современной цивилизации.

Дисциплина читается в течение двух семестров на 1-м курсе аспирантуры и направлена на подготовку аспирантов к сдаче кандидатского экзамена по «Истории и философии науки».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц.

##### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

Учебный курс обеспечивает освоение понятийно-терминологической базы, методологии и методики истории и философии науки (по направлению подготовки



аспиранта). Итогом освоения дисциплины будет формирование у аспирантов следующих компетенций:

- способности проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки (УК-2);

- готовности к использованию в профессиональной деятельности знаний историко-философских аспектов развития отрасли науки (по направлению подготовки) (ПК-1).

### **Краткое содержание**

Проблемы связи философии и науки. Система отношений человек – Универсум. История науки и философия науки в период Античности. Наука, философия, система образования в эпоху европейского Средневековья. Соотношение философии, теологии и науки. Понятийный аппарат философии науки и социальной философии. Типология научных революций. Развитие философии, европейской науки и поиски новых методов научного исследования в Эпоху Возрождения. Научная революция XVII – XVIII вв. Ее роль в становлении базисных основ техногенной цивилизации. Эмпиризм и рационализм как базисные основания социальных движений в Эпоху ранних буржуазных революций. Развитие европейской науки и поиск методов научного исследования в Новое время и в период Новейшей истории. Научные открытия в области теории познания XIX-XX вв. и их значение для развития европейской науки, социальной философии. Структура научного знания и проблема оснований науки в период кризиса базисных основ техногенной цивилизации. Методология научного исследования. Роль и место гипотез в современной науке. Теоретическое знание, взаимоотношение теории и факта в науке. Соотношение социально-гуманитарного, естественнонаучного и технического знания. Особенности современного этапа развития гуманитарных наук.

## **Иностранный язык (английский)**

### **Цель освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины является совершенствование и дальнейшее развитие ранее приобретенных навыков и умений иноязычного общения и использование их как основы для развития коммуникативной компетенции в сферах научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

К задачам дисциплины относятся: расширение общенаучной и специальной терминологической лексики; владение навыками использования грамматических структур, характерных для научного текста; владение основными навыками достижения адекватности перевода научных публикаций; формирование и развитие навыков реферирования научных текстов; овладение навыками написания резюме научных публикаций; совершенствование навыков презентации результатов своих научных исследований.

### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Дисциплина «Иностранный язык (английский)» входит в базовую часть А.1.1 «Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатских экзаменов» Блока А.1 «Дисциплины (модули)».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык (английский язык)» обучающиеся должны овладеть следующими компетенциями:

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий

(ОПК-1).

### **Краткое содержание**

Стилистические особенности формального и академического английского языка. Общенаучная и специальная терминологическая лексика.

## **Иностранный язык (немецкий)**

### **Цель освоения дисциплины**

Целью курса является дальнейшее совершенствование уровня владения иностранным языком аспирантами (соискателями) всех специальностей, позволяющего использовать его в научной работе. Практическое владение иностранным языком в рамках данного курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность: свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний; оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме; делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя); вести беседу по специальности.

### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Дисциплина «Иностранный язык (немецкий)» входит в базовую часть А.1.1 «Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатских экзаменов» Блока А.1 «Дисциплины (модули)».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

В результате освоения дисциплины обучающиеся должны обладать следующими компетенциями:

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1).

### **Краткое содержание**

Грамматика современного немецкого языка: временные формы глагола, Passiv, Konjunktiv, склонение прилагательных, типы сложноподчинённых предложений; поисковое и просмотровое чтение научных текстов с представлением основного содержания в форме резюме; реферирование публицистических текстов на общественно-политические темы; реферирование научных статей; перевод научных текстов с немецкого на русский языки; дискуссии на актуальные темы (по выбору аспиранта); сообщения/доклады о теме и предмете научного исследования аспиранта.

## **Иностранный язык (французский)**

### **Цель освоения дисциплины**

Программа имеет целью ориентировать аспирантов и соискателей на практическое овладение французским языком, научить читать литературу по специальности, французские газеты и журналы, познакомить с оформлением французского научного высказывания и основами корреспонденции, особенностями поведения, повседневного и научного общения во Франции.

Программа ориентирована на обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития культурно-коммуникативной компетенции. Культурно-коммуникативная компетенция включает следующие компоненты: лингвистическую (языковую); дискурсивную; стратегическую; иллокутивную;

культурную.

Важнейшим аспектом курса являются тесные межпредметные связи с другими гуманитарными дисциплинами и общественными науками. В рамках курса ведется подготовка к сдаче экзамена, развиваются навыки практического владения французским языком, необходимые аспирантам для ведения научно-исследовательской работы.

### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Дисциплина «Иностранный язык (французский)» входит в базовую часть А.1.1 «Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатских экзаменов» Блока А.1 «Дисциплины (модули)».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

Учебный курс обеспечивает практическое овладение французским языком, необходимое для успешного осуществления научных исследований. По итогам освоения дисциплины аспирант должен овладеть следующими компетенциями:

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1).

### **Краткое содержание**

Формирование основных лексических навыков по тематике специальности. Особенности научной терминологии. Логические коннекторы и средства нюансировки высказывания: аргументирования, уточнения, подтверждения, выражения согласия/несогласия, и т. д.

Формирование коммуникативных навыков ведения диалога. Умение рассказать о своих научных интересах, предмете исследования, основной проблематике, используемых методах.

Формирование и совершенствование грамматических навыков. К концу обучения аспиранты должны усвоить все основные грамматические структуры, разобраться в более сложных грамматических явлениях, их стилистическом варьировании: сложные случаи согласования, употребление наклонений, артикля, варьирование управления глаголов и связанные с ним семантические нюансы, расширение тезауруса подчинительных союзов.

Чтение газет и журналов на французском языке. Общественно-политическая тематика, изложение на французском языке содержания общественно-политического текста.

Литература по специальности, композиция, специальная лексика, грамматические структуры, формы и др. Специфика перевода.

Основные сведения о том, как принято писать письма на французском языке, а также различные типы и образцы писем по научной тематике. Требования к оформлению научных исследований на французском языке. Особенности устного научного выступления.

Материалы по лингвострановедению: сведения о стране изучаемого языка, ее культуре, обычаях и традициях, политическом и государственном устройстве; особенностями поведения, повседневного и научного общения во Франции.

## **Иностранный язык (испанский)**

### **Цель освоения дисциплины**

Целью курса является дальнейшее совершенствование уровня владения иностранным языком аспирантами (соискателями) всех специальностей, позволяющего использовать его в научной работе. Практическое владение иностранным языком в рамках

данного курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность: свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний; оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме; делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя); вести беседу по специальности.

#### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Дисциплина «Иностранный язык (испанский)» входит в базовую часть блока 1 «Дисциплины (модули)», в группу дисциплин (модулей), в том числе направленных на подготовку к сдаче кандидатских экзаменов.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

В результате освоения дисциплины обучающиеся должны обладать следующими компетенциями:

- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способностью самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1).

#### **Краткое содержание**

Грамматика современного испанского языка: значения временных форм изъявительного наклонения (Modo Indicativo), глагольные перифразы, способы выражения страдательного залога (конструкция *ser+participio*, активные конструкции с пассивным значением, возвратное местоимение *se*), условное наклонение (Modo Condicional), сослагательное наклонение (Modo Subjuntivo), способы выражения модальности, типы сложноподчинённых предложений; поисковое и просмотровое чтение научных текстов с представлением основного содержания в форме резюме; реферирование публицистических текстов на общественно-политические темы; реферирование научных статей; перевод научных текстов с испанского языка на русский язык; дискуссии на актуальные темы (по выбору аспиранта); сообщения/доклады о теме и предмете научного исследования аспиранта.

### **Иностранный язык (итальянский)**

#### **Цель освоения дисциплины**

Целью курса является совершенствование уровня владения итальянским языком для использования его в научно-педагогической деятельности. Практическое владение иностранным языком в рамках данного курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность: свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний; оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме; делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя); вести беседу по специальности.

К числу задач дисциплины относятся следующие:

- совершенствование и дальнейшее развитие ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере научно-педагогической и профессиональной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами (соискателями) научно-педагогической, научно-исследовательской и профессиональной деятельности в соответствии с направлениями научной деятельности с использованием

иностранного языка;

- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) в условиях научного и профессионального общения.

#### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Дисциплина «Иностранный язык (итальянский)» входит в базовую часть блока 1 «Дисциплины (модули)», в группу дисциплин (модулей), в том числе направленных на подготовку к сдаче кандидатских экзаменов.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

В результате освоения дисциплины обучающиеся должны обладать следующими компетенциями:

- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способностью самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1).

#### **Краткое содержание**

Фонетика итальянского языка, лексикология итальянского языка, проблема частей речи, именные части речи и их грамматические категории, основные грамматические категории глагола, структурная и функциональная классификация предложений, поисковое и просмотровое чтение научных текстов с представлением основного содержания в форме резюме; реферирование публицистических текстов на общественно-политические темы; реферирование научных статей; перевод научных текстов с итальянского на русский язык; дискуссии на актуальные темы (по выбору аспиранта); сообщения/доклады о теме и предмете научного исследования аспиранта.

### **Сравнительно-историческое языкознание**

#### **Цель освоения дисциплины**

Целью изучения дисциплины «Сравнительно-историческое языкознание» является освоение фундаментальных основ сравнительно-исторического языкознания как одного из важнейших направлений лингвистических исследований.

Задачи дисциплины заключаются в изучении:

- принципов реконструкции праязыковых состояний;
- основных принципов этимологии, структуры этимологических словарей;
- принципов генетической классификации языков;
- методов сравнительно-исторического языкознания.

#### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Данная дисциплина относится к вариативной части А.1.2 «Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности» Блока А.1 «Дисциплины (модули)». Дисциплина «Сравнительно-историческое языкознание» является теоретической дисциплиной, которая базируется на курсах «Общее языкознание и история лингвистических учений», «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию», «Социолингвистика».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способность проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки (УК-2);
- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность

в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);

- владение лингвистическим знанием о закономерностях функционирования, взаимодействия и взаимовлияния языков на различных этапах их становления и развития (ПК-5).

### **Краткое содержание**

Тематическую основу курса составляют следующие темы, раскрываемые в ходе лекционных и/или семинарских занятий (темы 1-9), а также изучаемые аспирантами самостоятельно (темы 10-17): 1. Теория языкового родства. 2. Языковые изменения. 3. Регулярные фонетические соответствия. 4. Языковые контакты. Пиджины. 5. Заимствования. 6. Доказательство языкового родства. 7. Макрокомпаративистика. 8. Глоттохронология, лексикостатистика. 9. Генеалогическая классификация языков. 10. Реконструкция: понятие, типологизация, методология. 11. Реконструкция фонетики и фонологии. 12. Реконструкция просодии. 13. Реконструкция морфологии и синтаксиса. 14. Лексическая реконструкция. 15. Реконструкция протокультуры и определение прародины. 16. Компьютерная компаративистика. 17. Проблема глоттогенеза.

## **Методология лингвистических исследований**

### **Цель освоения дисциплины**

Цель курса – ознакомить аспирантов с принципами, понятийно-терминологической системой и методологией современной лингвистики.

Основные задачи курса:

- формирование базовых знаний об основных принципах и методах научного исследования;
- углубление системных теоретических представлений о современной методике лингвистических исследований в рамках отечественного и зарубежного языкознания;
- формирование навыков исследовательской работы, способности применения методологических знаний и умений в проводимом исследовании;
- углубление практических навыков по отбору, систематизации и анализу и обработке языковых фактов;
- выработка умений обрабатывать полученные результаты, анализировать и осмысливать их с учетом имеющихся данных;
- совершенствование умений вести библиографическую, поисковую, научно-исследовательскую работу с привлечением современных информационных и коммуникационных технологий.

### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Данная дисциплина относится к вариативной части А.1.2 «Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности» Блока А.1 «Дисциплины (модули)». Дисциплина «Методология лингвистических исследований» является теоретической дисциплиной, связанной с курсами «История и философия науки», «История и теория языкознания».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способность проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки (УК-2);
- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1).

## **Краткое содержание**

Тематическую основу курса составляют следующие темы, раскрываемые в ходе лекционных и/или семинарских занятий, а также изучаемые аспирантами самостоятельно: 1. Современная парадигма лингвистического знания. 2. Общенаучные теоретические и эмпирические методы современных исследований. 3. Основные методы получения современного научного знания в области лингвистики. 4. Гипотеза исследования. Приемы построения гипотез в зависимости от формы, уровня, характера, механизма формирования, логической структуры и функционального назначения. 5. Классификация как способ описания объекта исследования. 6. Верификация, доказательство и аргументация в лингвистических исследованиях. 7. Использование современных информационных технологий для создания корпусов данных, обработки и анализа материала, верификации полученных результатов.

## **Теория перевода**

### **Цель освоения дисциплины**

Целью дисциплины является ознакомление аспирантов с основными понятиями, используемыми для описания процесса перевода, с теоретическими и практическими проблемами перевода, с особенностями осуществления разных видов перевода, со способами решения различных переводческих проблем, а также с основными переводоведческими концепциями, рассматривающими особенности процесса перевода и критерии оценки качества перевода.

Задачи дисциплины:

- сформировать у аспирантов целостное представление о месте теории перевода среди гуманитарных дисциплин, об основных этапах становления и развития лингвистической теории перевода, основных подходах к изучению переводческой деятельности;
- сформировать у аспирантов целостное представление о процессе перевода как виде языкового посредничества и тех проблемах, которые возникают в процессе осуществления этого вида деятельности;
- познакомить аспирантов с методологией переводоведческих исследований, выработать у них умение теоретически осмысливать возникающие на практике переводческие проблемы и рассматривать частные особенности переводческого процесса в широком контексте межъязыковой коммуникации;
- сформировать у аспирантов умения теоретического рассмотрения отдельных особенностей переводческого процесса в виде научного исследования.

### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Данная дисциплина относится к вариативной части А.1.2 «Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности» Блока А.1 «Дисциплины (модули)». До освоения данной дисциплины и одновременно с ним аспиранты должны ознакомиться с такими дисциплинами, как «Методология лингвистических исследований», «История и теория языкознания». Знания, полученные аспирантами в рамках курса «Теория перевода», используются в процессе написания выпускной квалификационной работы и при овладении практическими переводческими навыками.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях (УК-1);
- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием

современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);

- способность к теоретическому осмыслению задач профессиональной деятельности (ПК-2);

- способность работать с материалами различных источников, находить, собирать и частично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-3);

- способность творчески использовать теоретические положения гуманитарных дисциплин, а также их методы для решения практических профессиональных задач (ПК-4);

- способность анализировать материалы переводоведения для их самостоятельного использования (ПК-6).

### **Краткое содержание**

Тематическую основу курса составляют следующие темы, раскрываемые в рамках лекционных занятий: 1. Основные подходы к изучению перевода в отечественном и зарубежном языкознании. Основные переводоведческие концепции. 2. Коммуникативно-функциональный подход к переводу. Предпосылки возникновения и развития коммуникативно-функционального подхода к изучению перевода. 3. Типы коммуникативных ситуаций с использованием перевода. 4. Понятия «стратегия перевода» и «тактика перевода». Основные стратегии и тактики перевода, используемые в разных коммуникативных ситуациях. 5. Прагматические аспекты перевода. 6. Проблема оценки качества перевода.

На семинарских занятиях изучаются следующие темы: 1. Проблема определения перевода с точки зрения коммуникативно-функционального подхода. 2. Герменевтические аспекты перевода. 3. Проблема моделирования процесса перевода. Основные модели переводческого процесса. 4. Основные способы, приемы и методы перевода. 5. Проблема определения единицы перевода. 6. Проблема определения инварианта перевода.

## **Корпусная лингвистика**

### **Цель освоения дисциплины**

- познакомить аспирантов с основами корпусной лингвистики в рамках эмпирического подхода к изучению языка, с концепциями корпусной лингвистики;

- дать возможность освоить основы корпусных технологий, приобрести навыки работы с корпусами;

- определить место дисциплины в ряду дисциплин лингвистического цикла, показать теоретическое и практическое значение корпусов для проведения подлинно научных лингвистических исследований в рамках доказательной лингвистики.

Задачи курса:

- познакомить аспирантов с новой парадигмой в лингвистических исследованиях, с историей корпусных исследований;

- сформировать знания о компьютерном инструментарии корпусной лингвистики;

- освоить методики работы с корпусными базами данных в целях лингвистического анализа.

### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Данная дисциплина является дисциплиной по выбору аспиранта и относится к вариативной части А.1.2 блока А.1. «Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов



исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1).

### **Краткое содержание**

Понятие о корпусной лингвистике. Основные понятия и определения корпусной лингвистики. История лингвистических корпусов: от картотеки к корпусу. Типы корпусов по задачам. Типы корпусов по формальным признакам.

Создание корпусов. Средства создания и разметки корпусов: понятие разметки, типы разметки. Параллельные корпусы. Языковые средства представления размеченных текстов.

Типология корпусов и их использование. Обзор существующих корпусов различных типов. Зарубежные национальные корпусы. Корпусы русского языка. Корпус как поисковая система.

Корпуса в Интернете. Британский национальный корпус. Чешский национальный корпус. Польский национальный корпус. Национальный корпус русского языка. Мангеймский корпус немецкого языка. Русско-английский корпус С. Шарова. Корпус языка А.С. Грибоедова. Корпус русского языка 19 века.

Практическая работа с корпусом. Проведение лингвистических исследований на базе корпусов. Методы извлечения информации из корпуса. Типы извлекаемой информации. Конкорданс. Программы для работы с корпусом.

## **Язык и глобализация**

### **Цель освоения дисциплины**

Целью учебной дисциплины является формирование у аспирантов развернутого представления об общих вопросах взаимодействия языка и общества в современном мире и принципах изучения этого взаимодействия в условиях глобализации. Особенностью курса является рассмотрение методологических инноваций, связанных с интенсификацией языковых контактов и усилением коммуникативной мощи английского языка, его глобальной экспансией.

К числу основных задач дисциплины относятся:

- знакомство с особенностями развития языка и общества в современном мире и ролью английского языка как субъекта и объекта глобализации;
- расширение методического инструментария аспирантов, формирование навыков исследования языка/языков в «динамической синхронии» (термин Л.П. Крысина);
- развитие лингвистического кругозора аспирантов, совершенствование умений работы с научной и справочной литературой по проблемам социолингвистики.

Курс выдвигает на передний план возможность самостоятельного научного поиска, способность представить его результаты с использованием современных технологий, умение помещать каждую изучаемую проблему в междисциплинарный исследовательский контекст, использовать междисциплинарные связи для решения поставленных задач.

### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Данная дисциплина является дисциплиной по выбору аспиранта и относится к вариативной части А.1.2 блока А.1. «Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности». Дисциплина предполагает предварительное освоение курсов теории языка и социолингвистике (в объеме специалитета или магистратуры). Важнейшим аспектом курса являются тесные межпредметные связи с другими гуманитарными дисциплинами и общественными науками (социологией, философией). В рамках курса ведется подготовка к сдаче зачета, развиваются навыки критического анализа научной литературы и исследовательские умения, необходимые аспирантам для ведения научно-исследовательской работы.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

Учебный курс обеспечивает освоение понятийно-терминологической базы,

методологии и методики новой проблемной области современной лингвистики – язык и глобализация. По итогам освоения дисциплины аспирант должен овладеть следующими компетенциями:

- способностью к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях (УК-1).

#### **Краткое содержание**

Понятие глобализации. Глобализация и язык. Изменения в коммуникативном статусе языков мира. Формирование глобального английского. Дискуссии о судьбах языков в глобализирующемся мире.

Теоретико-методологические взгляды лингвистов на взаимосвязь глобализации и языка. Понятие динамической синхронии (Л.П. Крысин) и его значение для методологии социолингвистических исследований. Глобализация как дискурс (Н. Файерклаф). Язык как мобильный транслокальный ресурс (Я. Бломмаэрт), «усеченное» владение языком. Анализ языка и глобализации в трудах отечественных ученых.

Изменения в концептуализации английского языка в условиях глобальных трансформаций (ESL, EFL, ELF, BELF). Интенсификация языковых контактов и новые зоны двуязычия. Глобальный английский в ландшафте российского современного города. Транслокальное многоязычие как средство конструирования идентичности. Язык и социальный престиж.

Интернет и язык. Влияние виртуализации на язык и коммуникацию.

### **Художественный текст в аспекте перевода**

#### **Цель освоения дисциплины**

Данный курс имеет целью дать аспирантам представление о специфике художественного текста как объекта перевода и познакомить их с основными теоретическими и практическими проблемами художественного перевода.

#### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Курс «Художественный текст в аспекте перевода» является дисциплиной по выбору аспиранта и относится к вариативной части А.1.2 блока А.1. «Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности». Курс предполагает предварительное или параллельное освоение курсов «Мировая художественная литература и социокультурные ценности в образовании» и «Проблемы смысла и значения в современной лингвистике».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

#### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода (ПК-7);

- знание способов достижения эквивалентности в переводе и умение применять адекватные приемы перевода (ПК-8);

- владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного (ПК-9).

#### **Краткое содержание**

Тематическую основу курса составляют следующие темы: 1) типология текстов и специфика художественного текста; 2) образная система и система образов текста; 3) проблема национально-культурной адаптации текста при переводе; 4) проблемы поэтического перевода.

## Гендерные исследования в лингвистике

### Цели освоения дисциплины

Целью преподавания учебной дисциплины является формирование и закрепление у аспирантов развернутого представления об общих вопросах взаимодействия языка и гендера и частных особенностях англоязычного гендерного дискурса.

К числу задач дисциплины относятся следующие:

- приобретение аспирантами знаний, касающихся основных принципов современных гендерных исследований в лингвистике;
- ознакомление аспирантов с основными проявлениями андроцентризма в английском языке на материале различных текстовых жанров;
- освещение вопросов влияния гендерной языковой реформы на различные типы текстов и вопросов динамики гендерных репрезентаций в связи с меняющейся гендерной идеологией;
- расширение лингвистического кругозора аспирантов, совершенствование навыков работы с научной и справочной литературой по проблемам взаимодействия языка и гендера;
- совершенствование умений и навыков анализа текста, а также лексикографического анализа с целью дальнейшей работы над кандидатскими диссертациями.

### Место дисциплины в структуре программы аспирантуры

Данная дисциплина является дисциплиной по выбору аспиранта и относится к вариативной части А.1.2 блока А.1. «Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности». Дисциплина предполагает предварительное освоение курсов теории языка и социолингвистике (в объеме специалитета и/или магистратуры). Важнейшим аспектом курса являются тесные межпредметные связи с другими гуманитарными дисциплинами и общественными науками (социологией, психологией, культурологией). В рамках курса ведется подготовка к сдаче зачета, развиваются навыки критического анализа научной литературы и исследовательские умения, необходимые аспирантам для ведения научно-исследовательской работы.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

### Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)

Учебный курс обеспечивает освоение понятийно-терминологической базы, методологии и методики новой проблемной области современной науки о языке – социолингвистики глобализации. По итогам освоения дисциплины аспирант должен овладеть следующими компетенциями:

- способностью к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях (УК-1).

В результате освоения дисциплины аспирант должен:

- продемонстрировать знание истории формирования и развития гендерной лингвистики, специфики основных теоретических и практических проблем данной отрасли научного знания;
- продемонстрировать свою лингвистическую эрудицию, основательное знакомство с научной литературой по вопросам языка и гендера;
- находить и описывать лингвистические особенности конструирования мужественности и женственности в текстах различных исторических периодов и разнообразных жанров.

### Краткое содержание

Антропоориентированное изучение языка. Гендер как важнейшая характеристика

языковой личности. Структуралистская, когнитивная и социокультурная традиции в исследованиях языка и гендера. Периодизация гендерных исследований. Обоснование андроцентричности языковой картины мира в «ранних» исследованиях гендера. Основные принципы и направления современных гендерных исследований.

Язык как фон и инструмент конструирования гендера в социальной практике. Гендер и другие аспекты социальной идентичности (возраст, статус и пр.). Исследования структур языка и изучение гендерных аспектов вербального поведения. Гендерный дискурс в печатных СМИ. Гендер в предвыборном дискурсе: конструирование мужественности и женственности в журналах об образе жизни, в лексикографии и др. типах дискурса.

Основные проявления андроцентризма в английском языке. Незаметность женщин в языке, феномен *he/man language* в текстах дофеминистской эпохи. Производность / вторичность женского статуса по отношению к мужскому; типы асимметричных отношений в гендерной категоризации. Гендерные асимметрии в английской фразеологии и паремииологии. Сглаживание отношений производности в современном английском языке. Рекомендации по гендерно корректному языковому употреблению и их влияние на различные типы текстов.

## **Теория и история языкознания**

### **Цели освоения дисциплины**

Целью учебной дисциплины является формирование у аспирантов представления об основных теоретических направлениях исследования языков и их истории. Особенностью курса является рассмотрение вопросов преемственности в становлении современных концепций и теорий изучения языков, их связи с теоретическим наследием прошлого.

К числу основных задач дисциплины относятся:

- знакомство с трудами лингвистов, внесшими наибольший вклад в развитие теории и методологии научных исследований в языкознании, с особым акцентом на работы лингвистов XIX-го и начала XX-го веков (Гумбольдт, Бопп, Соссюр, де Куртенэ и др.);
- развитие умений реферирования научной литературы, установления логических связей между концепциями и научными подходами в их историческом развитии;
- овладение методами и приемами работы с ИТ – базами данных по вопросам теории языка;
- становление навыков самостоятельного поиска в междисциплинарном контексте.

### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Данная дисциплина является дисциплиной по выбору аспиранта и относится к вариативной части А.1.2 блока А.1. «Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности».

Дисциплина предполагает предварительное освоение курсов введение в языкознание, основы и история языкознания (в объеме специалитета или магистратуры). Важнейшим аспектом курса являются тесные межпредметные связи с другими гуманитарными дисциплинами и общественными науками (философией, социологией, психологией). В рамках курса ведется подготовка к сдаче зачета, развиваются навыки критического анализа научной литературы и исследовательские умения, необходимые аспирантам для ведения научно-исследовательской работы.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

Учебный курс обеспечивает овладение понятийно-терминологической основой, методологией и методикой базовой проблемной области науки о языке – теории и истории языкознания. По итогам освоения дисциплины аспирант должен овладеть следующими компетенциями:

- способностью к критическому анализу и оценке современных научных

достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях (УК-1).

### **Краткое содержание**

Язык как исторически развивающееся явление. Историческая непрерывность языка. Генеалогические классификации языков. Современные подходы к генеалогии. Классические и современные типологии языков. Электронный всемирный атлас языковых структур.

Сравнительно-историческое языкознание и современная компаративистика. Исследование далекого родства языков. Методы реконструкции.

Уровни языка и единицы языка и речи. Соссюр и Бодуэн де Куртене о языке как двусторонней сущности. Языковой знак и его аспекты. Становление современного речеведения (Р.К. Потапова).

Слово и значение. История становления методов изучения семантики.

Языковое варьирование и формы существования языка. Теория языковой динамики. Диалектология и динамические региональные языки.

## **Проблема значения и смысла в современной лингвистике**

### **Цель освоения дисциплины**

- дать целостное представление о лингвистической семантике, определить лингвистические феномены «смысл» и «значение»;
- рассмотреть их с точки зрения современных когнитивных исследований;
- раскрыть их сущностные стороны сквозь призму языкового, речевого и ментального содержания.

Задачи курса:

- сформировать теоретическую базу для описания семантических категорий «смысл» и «значение»;
- рассмотреть сложность взаимоотношений значение-смысл в семантическом континууме;
- выявить объективные критерии интерпретации смысла;
- дать представление о дискурсивном моделировании.

### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Данная дисциплина является дисциплиной по выбору аспиранта и относится к вариативной части А.1.2 блока А.1. «Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

- способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях (УК-1);
- готовность участвовать в научных дискуссиях по лингвистической тематике, выступать с сообщениями и докладами, представлять результаты и материалы проведенных исследований в устной и письменной формах, а также путем размещения в информационных сетях (ПК-10).

### **Краткое содержание**

Слово в трехмерном пространстве языка. Семантика в теориях и моделях языка: структурализм, функциональная грамматика, генеративная грамматика, модель СМЫСЛ↔ТЕКСТ, когнитивная лингвистика. Семиотические ряды. «Вращение» треугольника Фреге в трех состояниях наблюдателя.

Семантические категории и способы их выражения. Значение слова. Компоненты лексической семантики. Значение в языке и речи. Формы представления значения.

Двухкомпонентная семантическая модель (полевая модель): интенционал (содержательное ядро лексического значения) и импликационал (семантическая периферия лексического значения). Семантический дифференциал.

Бинарность категории смысла. Цепочка импликаций как источник имплицитного смысла. Эксплицитный и имплицитный компоненты содержания речи. Понятие смысловой валентности.

Интерпретации смыслов и модели мира. Значение – «превращенная форма сознания». Семантическое сознание как «нелингвистическая материя». Категориальные структуры сознания как средство рефлексии: смысл и категоризация. Постулаты смысла.

Дискурсивное моделирование. Когнитивная и языковая картина мира. Концепт, понятие, фрейм. Семантический континуум языка. Язык как фазовое пространство. Понимание текста и типы референции. Дискурс: от формы к смыслу. Смысл как часть концептуальной системы.

## **Информационные технологии в профессиональной деятельности**

### **Цель освоения дисциплины**

Подготовка квалифицированных конкурентоспособных преподавателей, знакомых с современными информационно-коммуникационными технологиями. Овладение средствами педагогической деятельности, которое должно способствовать большей эффективности обучения иностранным языкам в разных типах учебных заведений. Подготовка к организации активных и интерактивных форм проведения занятий, самостоятельной работы учащихся на основе применения ИКТ, что позволит овладеть новыми технологиями организации и проведения учебных занятий (компьютерными симуляциями, вузовскими и межвузовскими конференциями, телекоммуникационными проектами и др.).

### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Данная дисциплина является дисциплиной, направленной на подготовку к преподавательской деятельности, и относится к вариативной части А.1.2 «Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности» Блока А.1 «Дисциплины (модули)».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций:

- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);

- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

### **Краткое содержание**

Государственная политика в области иноязычного образования. Проблемы применения ИКТ в обучении ИЯ. Создание информационной образовательной среды. Методы обработки текстовой информации. Статистический анализ текста. Технологии использования систем управления базами данных. Презентации как средство обучения и контроля. Редакторы обработки графической информации. Системы машинного перевода. Компьютерные справочные системы, ресурсы глобальной сети Интернет. Способы педагогического проектирования информационной образовательной среды для создания образовательных программ и индивидуальных образовательных маршрутов учащихся. Теория создания электронного учебника для изучения ИЯ.

## **Педагогика и психология высшей школы**

### **Цель освоения дисциплины**

Овладение теоретико-методологическими, технологическими и нормативными основами педагогики и психологии высшей школы; формирование у аспирантов психолого-педагогической компетентности как составной части их профессиональной подготовки, профессионального педагогического мышления; ознакомление с современными методами и формами организации высшего образования.

Программа дисциплины ориентирована на подготовку кадров высшей квалификации к осуществлению преподавательской деятельности в учреждениях высшего образования, глубокому пониманию и учету психологических особенностей и закономерностей студенческого возраста, организации процесса обучения, воспитания и личностно-профессионального развития студентов.

### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Данная дисциплина является дисциплиной, направленной на подготовку к преподавательской деятельности, и относится к вариативной части А.1.2 «Дисциплины (модули)», в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности» Блока А.1 «Дисциплины (модули)».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций:

- способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в т.ч. в междисциплинарных областях (УК-1);
- способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

### **Краткое содержание**

Роль высшего образования в современном мире. Актуальность психолого-педагогического знания в системе профессиональной подготовки специалиста гуманитарной сферы деятельности. Педагогические парадигмы в образовании и педагогике. Цели и содержание высшего образования. Методологические основы высшего образования. Суть компетентного подхода и его реализация в высшем образовании. Понятие о дидактике и дидактической системе. Отличительные особенности вузовской и школьной дидактики. Актуальные проблемы современной дидактики высшей школы. Методологические и мировоззренческие, общеобразовательные и профессиональные компоненты высшего образования. Психолого-педагогические аспекты профессионального вузовского обучения. Технологизация образовательного процесса вуза как средство повышения эффективности и качества профессиональной подготовки студентов. Системообразующие компоненты педагогических технологий и их характеристика: диагностирование, целеполагание, проектирование, конструирование, организационно-деятельностный, контрольно-оценочный и управленческий (рефлексия, обратная связь и коррекция).

Стратегия современного воспитания и его проблемы. Приоритетные направления воспитания: духовно-нравственное, гражданско-патриотическое, социокультурное. Содержание, методы и формы организации воспитательного процесса. Проблемы воспитания в высшей школе. Проблема управления качеством образования (в учебном заведении, регионе, обществе). Социально-профессиональная компетентность выпускника как показатель качества профессиональной подготовки будущего специалиста. Внутренняя и внешняя оценки качества образования.

## **Мировая художественная литература и социокультурные ценности в образовании**

### **Цель освоения дисциплины**

Целью учебной дисциплины является формирование развернутого представления о генезисе литературного процесса в зарубежной культуре. Особенность курса составляет системный подход к этическим и эстетическим аспектам формирования ноосферы (В.И. Вернадский). Помимо «фрактального» знакомства с шедеврами мировой литературы, предполагается изучение ценностных ориентаций разных эпох.

К числу основных задач дисциплины относятся:

- изучение периодов развития всемирной литературы;
- развитие способности к выявлению основных аксиологических и социокультурных моделей коммуникации в разные исторические и культурные эпохи;
- расширение культурного и эстетического кругозора аспирантов;
- формирование представлений об этических нормах и гуманистических идеалах прошлого и современности.

### **Место дисциплины в структуре программы аспирантуры**

Данная дисциплина является дисциплиной, направленной на подготовку к преподавательской деятельности, и относится к вариативной части А.1.2 «Дисциплины (модули), в том числе направленные на подготовку к сдаче кандидатского экзамена по специальности» Блока А.1 «Дисциплины (модули)».

Дополнительным аспектом курса являются межпредметные связи с другими гуманитарными и общественными дисциплинами (педагогикой высшей школы, социологией, философией, культурологией). Дисциплина предполагает предварительное освоение курсов теории иностранного языка, межкультурной коммуникации, истории литературы и культуры стран изучаемого языка. В рамках курса ведется подготовка к сдаче зачета, развиваются личностные и профессиональные качества исследователя и педагога.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу.

### **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

Учебный курс предполагает освоение понятийно-терминологической базы, овладение современными методами анализа художественных текстов, знакомство с аксиологическими установками представителей разных культур, эпох и направлений. По итогам освоения дисциплины аспирант должен владеть следующими компетенциями:

- способность проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки (УК-2);
- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

### **Краткое содержание**

Понятие о всемирной литературе. Социокультурные ценности в образовании. Образование и художественная литература. Шедевры мировой литературы как источник социокультурных ценностей. Творчество Данте, Шекспира, Мольера, Гёте, Байрона, Бальзака, Кафки как социокультурный фундамент западноевропейской цивилизации.



#### **4.4. Программа педагогической практики обучающихся**

##### **Цели педагогической практики**

Целью педагогической практики является получение практических навыков преподавательской и учебно-методической работы в вузе, развитие умений, связанных с подготовкой учебного материала по преподаваемым дисциплинам, формирование и закрепление навыков организации и проведения занятий с использованием современных технологий обучения.

Педагогическая практика проводится на выпускающей кафедре аспирантуры. Программа практики разрабатывается с учетом требований ФГОС ВО по программам аспирантуры с учетом специфики последующей преподавательской деятельности выпускника и реалий образовательного процесса в вузе.

##### **Место педагогической практики в структуре программы аспирантуры**

Педагогическая практика А.2.1 входит в Блок 2 (А.2) «Практики» Учебного плана программы аспирантуры. Педагогическая практика проводится в течение 3-го и 4-го семестров второго года обучения в очной аспирантуре и в течение 4-го и 6-го семестров второго и третьего года обучения в заочной аспирантуре.

Общая трудоемкость данного вида работы составляет 18 зачетных единиц (648 часов).

##### **Требования к результатам педагогической практики (компетенции)**

В результате прохождения педагогической практики аспиранты должны овладеть следующими компетенциями:

- способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5);
- готовностью к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

##### **Краткое содержание**

В период прохождения педагогической практики аспирант должен:

- ознакомиться с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению 45.04.01 – Языкознание и литературоведение;
- ознакомиться с содержанием и требованиями основной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки (специальности) или одному из профилей подготовки в рамках данного направления (уровень: бакалавриат / магистратура);
- изучить учебный план и рабочую программу дисциплины, рекомендованную кафедрой (научным руководителем);
- изучить состав и содержание УМК по рекомендованным дисциплинам учебного плана;
- получить практические навыки преподавательской деятельности (проведение семинаров, чтение лекций) и учебно-методической работы в вузе;
- развить умения, связанные с подготовкой учебного материала по требуемой тематике к лекции, практическому или семинарскому занятию, навыки организации и проведения занятий с использованием современных технологий обучения;
- принять участие в проектировании отдельных компонентов образовательного процесса и разработать мультимедийное сопровождение (Powerpoint, Moodle) к фрагменту курса (лекции, семинару, практическому занятию);
- разработать тестовые задания или контрольные работы для оценки сформированности компетенций студентов бакалавриата или специалитета;
- разработать проект спецкурса (дисциплины по выбору) для бакалавриата (специалитета) по актуальным проблемам сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания, включая проблематику перевода и переводоведения (в русле научно-исследовательской работы аспиранта и с учетом новейших достижений

лингвистической науки).

Конкретные задания в рамках педагогической практики разрабатываются (планируются) научным руководителем аспиранта и утверждаются заведующим кафедрой.

#### **4.5. Организация научно-исследовательской работы обучающихся**

##### **Цели научно-исследовательской работы**

Научно-исследовательская работа направлена на подготовку научно-педагогических кадров, способных творчески применять в образовательной и исследовательской деятельности современные научные знания для решения задач инновационного развития и модернизации высшего образования. Данный вид деятельности развивает навыки критического анализа научной информации, формирует стремление к научному поиску и интеграции полученных знаний в образовательный процесс.

##### **Место научно-исследовательской работы в структуре программы аспирантуры**

Научно-исследовательская работа входит в Блок 3 (А.3) Учебного плана программы аспирантуры. Научно-исследовательская работа проводится аспирантом в течение всего периода обучения в аспирантуре.

Общая трудоемкость данного вида работы составляет 123 зачетных единицы (4428 часов).

##### **Требования к результатам научно-исследовательской работы (компетенции)**

В результате выполнения научно-исследовательской работы аспиранты должны овладеть следующими компетенциями:

- способностью к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях (УК-1);
- способностью проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки (УК-2);
- готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5);
- способностью самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);
- способностью к теоретическому осмыслению задач профессиональной деятельности (ПК-2);
- способностью работать с материалами различных источников, находить, собирать и частично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-3);
- способностью творчески использовать теоретические положения гуманитарных дисциплин, а также их методы для решения практических профессиональных задач (ПК-4);
- владением лингвистическим знанием о закономерностях функционирования, взаимодействия и взаимовлияния языков на различных этапах их становления и развития (ПК-5);
- способностью анализировать материалы переводоведения для их самостоятельного использования (ПК-6);
- владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода (ПК-7);
- знанием способов достижения эквивалентности в переводе и умением применять

адекватные приемы перевода (ПК-8);

- владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного (ПК-9);

- готовностью участвовать в научных дискуссиях по лингвистической тематике, выступать с сообщениями и докладами, представлять результаты и материалы проведенных исследований в устной и письменной формах, а также путем размещения в информационных сетях (ПК-10).

#### **Основное содержание научно-исследовательской работы**

В содержательном аспекте программа научно-исследовательской работы выполняется с учетом выбранной темы исследования в следующих формах:

- ведение под научным руководством поисковой и аналитической (исследовательской) работы по актуальной научной проблеме в рамках подготовки диссертации;

- участие в организации и проведении научных и научно-практических конференций, семинаров, круглых столов;

- представление докладов и сообщений по теме исследования на конференциях, семинарах, круглых столах;

- написание и публикация научных статей в отечественных и зарубежных научных журналах;

- участие в работе проблемных групп и временных исследовательских коллективов в рамках НИР, реализуемых в НГЛУ;

- участие в научно-образовательных стажировках по направлению подготовки в российских и зарубежных университетах и исследовательских центрах;

- участие в конкурсах грантов, олимпиадах, конкурсах научно-исследовательских работ и других интеллектуальных соревнованиях в рамках научного направления программы аспирантуры.

Перечень форм научно-исследовательской работы для аспирантов может быть конкретизирован и расширен с учетом специфики темы диссертационного исследования.

### **5. Фактическое ресурсное обеспечение программы аспирантуры по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение» (уровень подготовки кадров высшей квалификации), профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание», в ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова»**

Фактическое ресурсное обеспечение программы аспирантуры формируется на основе требований к условиям реализации основных образовательных программ аспирантуры, определяемых ФГОС ВО по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение» (уровень подготовки кадров высшей квалификации), профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание».

Реализация программы аспирантуры по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение» (уровень подготовки кадров высшей квалификации), профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» обеспечивается квалифицированными научно-педагогическими кадрами, имеющими базовое образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины.

В соответствии с профилем программы аспирантуры выпускающей кафедрой является кафедра теории и практики английского языка и перевода.

Доля преподавателей с учеными степенями и званиями на выпускающей кафедре составляет 66,7%. Из них:

- докторов наук, профессоров – 6,7 %;

- кандидатов наук, профессоров – 13,3 %;

- кандидатов наук, доцентов – 40 %.

кандидатов наук, старших преподавателей – 6,7 %.

К реализации программы аспирантуры в качестве приглашенных лекторов привлекаются специалисты зарубежных вузов-партнеров, с которыми у НГЛУ имеются соглашения о научно-образовательном сотрудничестве.

Научные руководители аспирантов имеют ученую степень доктора (кандидата) наук, осуществляют активную научно-исследовательскую деятельность по профилю подготовки, имеют публикации в ведущих отечественных и зарубежных рецензируемых научных журналах, представляют результаты своих исследований в форме докладов на международных и общероссийских научных и научно-практических конференциях различного уровня.

Освоение программы аспирантуры полностью обеспечено учебниками и учебными пособиями по дисциплинам (модулям дисциплин) всех учебных циклов и практике. Библиотечный фонд укомплектован в соответствии с требованиями ФГОС ВО. Общее количество экземпляров учебно-методической литературы в библиотеке НГЛУ составляет более 450 тыс. единиц. В образовательном процессе используются информационные ресурсы и базы данных, электронные мультимедийные комплексы, учебники и учебные пособия, активные и практико-ориентированные методы и технологии обучения. Содержание образовательных программ ориентировано на лучшие отечественные и зарубежные аналоги. Аспиранты имеют стопроцентный доступ к электронной библиотечной системе (ЭБС) «Университетская библиотека онлайн» и к электронной информационно-образовательной среде Moodle.

В распоряжении обучающихся по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение» (уровень подготовки кадров высшей квалификации), профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» имеются: компьютерный класс на 28 мест, объединенных в локальную сеть, подключенный к Internet. Электронная доска Panasonic модели UB-T780. Мобильный лингафонный кабинет: лингафонная аппаратура, наушники, диктофон, аудиоаппаратура. Демонстрационный зал для просмотра видеofilмов. Класс для обучения синхронному переводу. Мобильный класс — 14 персональных компьютеров А PIV 2800/256/80, подключенных к Internet, один ноутбук, 1 мультимедийный проектор.

Аспиранты имеют возможность оперативно обмениваться информацией с отечественными и зарубежными вузами.

Выпускающая кафедра, ресурсный центр переводческого факультета, а также ресурсные центры лингводидактики, истории и древних языков, социальной коммуникации и др. имеют необходимый фонд научной и научно-методической литературы по программе аспирантуры.

Материально-техническое обеспечение учебного процесса предусматривает проведение всех видов практической и научно-исследовательской работы аспирантов в соответствии с утвержденным учебным планом.

## **6. Характеристика среды вуза, обеспечивающая развитие общекультурных (социально-личностных) компетенций обучающихся**

В ФГБОУ ВО «НГЛУ» создана социокультурная среда и благоприятные условия для развития личности и регулирования социально-культурных процессов, способствующих укреплению нравственных, гражданских, общекультурных качеств обучающихся.

Современная модель социально-культурной среды ФГБОУ ВО «НГЛУ» строится на гармоничном интегрировании внеучебной работы в образовательный процесс и комплексном подходе к организации внеучебной работы, что позволяет эффективно осуществлять формирование профессиональных и общекультурных компетенций у студентов и аспирантов в течение всего цикла обучения.

Культурная и общественная жизнь НГЛУ позволяет студенту активно развивать

свой вкус, приобщаться к художественному творчеству, повышать уровень своего развития практически во всех областях культуры и в общественной жизни.

Творческие коллективы обучающихся включают:

- студенческий пресс-центр;
- народный коллектив России, Академический хор им. Н.А. Добролюбова;
- театральная студия «ЛГУН»;
- фольклорно-этнографический ансамбль «Синий лён».

Физическое воспитание студентов и аспирантов, формирование у них положительного отношения к физическому самосовершенствованию и здоровому образу жизни осуществляется в вузе в соответствии с Программой по пропаганде здорового образа жизни, которая предусматривает комплексную систему спортивных мероприятий и мероприятий антитабачной, антиалкогольной и антинаркотической направленности.

Спортивные клубы и секции:

- студенческий спортивный клуб НГЛУ;
- клуб туризма «Робинзон» (организация пеших походов различной категории сложности, водных походов, походов выходного дня);
- клуб спортивных волонтеров;
- секции: волейбола, баскетбола, настольного тенниса, бадминтона, силового многоборья.

Участие администрации, профессорско-преподавательского состава, аспирантов и студентов как равноправных субъектов в управлении социокультурным воспитательным пространством ФГБОУ ВО «НГЛУ» в максимальной степени способствует развитию социальной активности обучающихся и преподавателей, формированию у них таких качеств как гражданственность, ответственность и достижению оптимальных результатов в процессе освоения общекультурных компетенций.

## **7. Нормативно-методическое обеспечение системы оценки качества освоения обучающимися программы аспирантуры по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение» (уровень подготовки кадров высшей квалификации), профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»**

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение» (уровень подготовки кадров высшей квалификации) и Типовым положением о вузе оценка качества освоения обучающимися основных образовательных программ включает текущий контроль успеваемости, промежуточную и итоговую государственную аттестацию обучающихся.

### **7.1. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация**

Система оценок при проведении промежуточной аттестации обучающихся, формы, порядок и периодичность ее проведения отражены в Уставе вуза. Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся утверждается Ученым Советом ФГБОУ ВО «НГЛУ».

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации аспирантов и оценки соответствия их персональных достижений установленным требованиям разработаны и утверждены фонды оценочных средств (ФОС) для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации. ФОС включают типовые (творческие и/ли аналитические) задания, контрольные вопросы для семинарских / практических занятий, зачетов и экзаменов; тесты, а также иные формы контроля, позволяющие оценить степень сформированности компетенций аспирантов. Разработаны вопросы и задания для проведения государственной итоговой аттестации выпускников.

## **7.2. Государственная итоговая аттестация выпускников программы аспирантуры по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение» (уровень подготовки кадров высшей квалификации), профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»**

Государственная итоговая аттестация (ГИА) аспирантов осуществляется на основе требований ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки и с учетом Положения о порядке проведения государственной итоговой аттестации по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре, утвержденного Ученым советом НГЛУ.

### **Цель ГИА**

Целью ГИА является проверка соответствия результатов освоения программы аспирантуры требованиям федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение» (уровень подготовки кадров высшей квалификации), профиль «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание».

К ГИА допускаются аспиранты, не имеющие академической задолженности и выполнившие в полном объеме учебный план программы аспирантуры.

Аспирантам, успешно прошедшим ГИА, выдается документ об образовании и квалификации (диплом об окончании аспирантуры).

### **Место ГИА в структуре программы аспирантуры**

ГИА является обязательным компонентом программы аспирантуры и входит в Блок 4 (А.4) Учебного плана программы аспирантуры. Трудоемкость ГИА составляет 9 зачетных единиц. ГИА реализуется в форме государственного экзамена и защиты выпускной квалификационной работы (результатов научно-исследовательской работы аспиранта).

### **Основное содержание ГИА**

Государственная итоговая аттестация аспирантов включает:

- государственный экзамен по направлению / профилю подготовки (в устной форме);
- защита выпускной квалификационной (научно-исследовательской) работы.

Условия выполнения и требования к выпускной квалификационной (научно-исследовательской) работе устанавливаются выпускающей кафедрой на основании ФГОС ВО и с учетом нормативных документов Минобрнауки России, а также Положения о научно-исследовательской работе аспирантов НГЛУ. Представляемые к защите материалы подлежат рецензированию. Защита проводится в форме устного доклада о концептуальных основах и основных результатах научно-исследовательской работы, выполненной аспирантом в ходе обучения, с последующим обсуждением их достоверности, актуальности, теоретической и практической значимости.

### **Разработчики программы аспирантуры:**

- зав. кафедрой теории и практики английского языка и перевода, доктор филологических наук, профессор В.В. Сдобников;
- зав. кафедрой теории и практики немецкого языка, доктор филологических наук, профессор А.В. Иванов;
- профессор кафедры теории и практики английского языка и перевода, кандидат филологических наук, доцент О.В. Петрова;
- профессор кафедры английского языка переводческого факультета, доктор филологических наук, профессор Т.Н. Синеокова;
- профессор кафедры зарубежной литературы и межкультурной коммуникации, доктор филологических наук, профессор М.К. Бронич;
- профессор кафедры педагогики и психологии, доктор педагогических наук,

профессор М.А. Викулина;

- профессор кафедры философии, социологии и теории социальной коммуникации, доктор филологических наук, профессор Е.П. Савруцкая;

- профессор кафедры философии, социологии и теории социальной коммуникации, доктор филологических наук, доцент Н.А. Багровников;

- доцент кафедры методики преподавания иностранных языков, педагогики и психологии, кандидат филологических наук, доцент О.В. Гончарук.

- профессор кафедры зарубежной литературы и межкультурной коммуникации, доктор филологических наук, профессор М.А. Грачев;